1
bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 26 octobre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'octroi de la Croix de guerre 1940 à certains membres du Corps de Volontaires pour la Corée", a donné le 3 novembre 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e October 1953 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toekenning van het Oorlogskruis 1940 aan sommige leden van het Vrijwilligerskorps voor Korea", heeft de 3e November 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat signale que, par application de la loi du 30 mai 1951, le projet devrait être délibéré en conseil des ministres. La formule de proposition devrait donc être modifiée.

Le Conseil d'Etat propose, en outre, quelques modifications de forme au préambule qui devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté-loi du 20 juillet 1941 relatif à la création de la croix de guerre 1940 et d'insignes spéciaux pour citations, modifié par les arrêtés-lois des 20 mai 1942 et 13 août 1943;

Vu la loi du 30 mai 1951 autorisant le Roi à étendre certaines dispositions applicables en temps de guerre ou de mobilisation aux membres des forces belges affectés à l'exécution de mesures décidées par le Conseil de sécurité des Nations-Unies, notamment l'article 1er;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale, et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en conseil,".

De Raad van State wijst er op dat de ministerraad bij toepassing van de wet van 30 Mei 1951 over het ontwerp zou moeten beraadslagen. Het formulier van voordracht worde dus gewijzigd.

Voorts stelt de Raad van State enkele vormwijzigingen voor in de inleiding, die beter als volgt zou luiden :

" Gelet op de besluitwet van 20 Juli 1941 houdende instelling van het oorlogskruis 1940 en van bijzondere kentekens voor vermeldingen, gewijzigd door de besluitwetten van 20 Mei 1942 en 13 Augustus 1943;

Gelet op de wet van 30 Mei 1951, waarbij de Koning er toe gemachtigd wordt sommige in oorlogs- of mobilisatietijd toepasselijke beschikkingen eveneens van toepassing te verklaren op de leden van de Belgische strijdkrachten, belast met de uitvoering van door de Veiligheidsraad der Verenigde Naties getroffen maatregelen, namelijk op artikel 1;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président, voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	F. DUCHENE, F. VAN GOETHEM,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen d Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Ministe
de la Défense nationale.
van Landsverdediging.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van Stat

R. DECKMYN.